



ÉLÉ mo'adé Adonaï miqraé qodéçh. acher tiqréou otam bémo'adam:
vayédabér Moché éte mo'adé Adonaï. el béné Israel:

Savri maranan: *(on répond Lé'haim)*

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam boré péri haguéfen:

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam acher ba'har banou mikol 'am véromémanou mikol lachon. véqidéchanou bémitsvotav vatiten lanou Adonaï Elohénoù béahava. mo'adim lésim'ha. 'hagim ouzmanim lésasone. éte yom 'hag hamatsot hazé. vééte yom tov miqra qodéçh hazé. zéman 'hérouténoù béahava miqra qodéçh zékher litsi-at mitsrayim. ki vanou va'harta véotanou qidachta mikol ha'amim. mo'adé qodchékha bésimha ouvsason hin'haltanou. baroukh ata Adonaï méqadéçh Israel véhazémanim:

A la lueur d'une flamme, on dit :

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam boré méoré haech:

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam hamavdil bén qodéçh lé'hol. ouvén or lé'hochékh. ouvén Israel la'amim. ouvén yom hachévi'i léchéchéth yémé hama'asé. bén qédouchat chabat liqdouchat yom tov hivdalta. vééte yom hachévi'i michéchéth yémé hama'asé qidachta. véhivdalta véqidachta éte 'amékha Israel biqdouchatak. baroukh ata Adonaï hamavdil bén qodéçh léqodéçh:

Après le kidouche, le lavage des mains puis la bénédiction.

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al nétilat yada-im.

Puis la bénédiction sur les deux Matsats

Poté-a'h éte yadékh. oumasbi-a' lékhol 'hay ratson:
BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam hamotsi lé'hem min haarets:

